



La visió hispànica d'En Sebastian Münster

Autor: Pau Mora

Data de publicació: 12-12-2021

El filòleg Pau Mora exposa en aquest article que el cosmògraf i humanista alemany Sebastian Münster equiparava Catalunya i Aragó a la seva Cosmographia, considerant-los el mateix i amb Barcelona com a capital.

En Sebastian Münster (1488-1552) va ser un cosmògraf alemany i un humanista estudiós de la llengua hebrea. Del 1962 al 1997 el seu rostre va aparèixer als bitllets de 100 marcs de la República Federal d'Alemanya (1).

La Cosmographia (2) del 1544 va ser la primera descripció del món en alemany. En Münster hi relata com de la Hispània Tarraconense en van sorgir quatre regnes: Catalunya, Castella, Navarra i Galícia.

Per si no havia quedat clar, l'autor rebla el clau poc després afirmant que "Catalunya, que també s'anomena Aragó".

Per En Münster, Barcelona seria la capital de l'Aragó, així com Lisboa ho és de Portugal i Pamplona de Navarra:

A la versió en francès del 1552 s'hi arriba a afirmar, sorprenentment, que l'Aragó ha estat annexionada per Catalunya (3).

En una versió posterior d'aquesta Cosmographia en alemany (1567), hi podem trobar a l'índex que "Aragó és Catalunya". També trobem aquesta menció en pàgines interiors: "Aquí s'ha de fer notar que l'Aragó amb un altre nom s'anomena Catalunya" (4):

Així ho mostra també la versió francesa de la Cosmographia Universalis del 1575, on s'hi diu "Aragó és anomenat Catalunya" i "aquí també cal destacar que l'Aragó és també anomenada Catalunya (Cathaloigne) i que, tanmateix (com alguns han escrit), s'hauria d'anomenar Gatalunya (Gathaloigne) com si hi hagués una composició d'aquests dos mots: Gòtia i Alània" (5).

Al llistat de ciutats de Catalunya, en comptes de Tarragona s'hi esmenta Arragonia. Aquest fet abonaria la tesi de l'Ivan Giménez segons la qual el nom «Tarragona» es va anar corrompent fins a obtenir Aragó. L'Ivan Giménez ha desenvolupat aquesta tesi en una sèrie d'articles al web de l'INH (6).

Pau Mora

Fonts:

- (1): https://de.wikipedia.org/wiki/Sebastian_M%C3%BCnster
- (2): <https://books.google.com/books?id=G3JOAAAAcAAJ>
- (3): <https://books.google.com/books?id=d95EAAAAcAAJ>
- (4): <https://books.google.com/books?id=2yIFY76jyGkC>
- (5): <https://books.google.com/books?id=rwiUXaFANWMC>
- (6):
<https://www.inh.cat/articles/Substitucio-de-Tarragona-per-Arago-part-I>
<https://www.inh.cat/articles/Substitucio-de-Tarragona-per-Arago-part-II>
<https://www.inh.cat/articles/Substitucio-de-Tarragona-per-Arago-part-III>
<https://www.inh.cat/articles/Substitucio-de-Tarragona-per-Arago-part-V>
<https://www.inh.cat/articles/Substitucio-de-Tarragona-per-Arago-part-VI>
<https://www.inh.cat/articles/Substitucio-de-Tarragona-per-Arago-part-VII-la-ciutat-mediterrania-d'Arragun>